

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Komise	
2006/C 218/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2006/C 218/02	Státní podpora – Itálie — Státní podpora č. C 30/06 (ex N 367/05 a N 623/05) — Snížení spotřební daně u biopaliv – změna stávajícího režimu — Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ⁽¹⁾	2
2006/C 218/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	9
2006/C 218/04	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům, ve znění nařízení Komise (ES) č. 364/2004 ze dne 25. února 2004 ⁽¹⁾	11
2006/C 218/05	Potvrzení o přijetí stížnosti č. 2006/4712 – SG(2006)A/6327	13
2006/C 218/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4382 – TPG/Aleris) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	14

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

8. září 2006

(2006/C 218/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2713	SIT slovinský tolar	239,59
JPY japonský jen	147,91	SKK slovenská koruna	37,575
DKK dánská koruna	7,4607	TRY turecká lira	1,8802
GBP britská libra	0,67930	AUD australský dolar	1,6777
SEK švédská koruna	9,3195	CAD kanadský dolar	1,4155
CHF švýcarský frank	1,5817	HKD hongkongský dolar	9,8878
ISK islandská koruna	90,88	NZD novozélandský dolar	1,9862
NOK norská koruna	8,2185	SGD singapurský dolar	1,9979
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 215,81
CYP kyperská libra	0,5763	ZAR jihoafrický rand	9,3399
CZK česká koruna	28,305	CNY čínský juan	10,1049
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3640
HUF maďarský forint	274,85	IDR indonéska rupie	11 602,52
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,655
LVL lotyšský latas	0,6961	PHP filipínské peso	64,137
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,0300
PLN polský zlotý	3,9775	THB thajský baht	47,610
RON rumunský lei	3,5220		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

STÁTNÍ PODPORA – ITÁLIE

Státní podpora č. C 30/06 (ex N 367/05 a N 623/05)

Snížení spotřební daně u biopaliv – změna stávajícího režimu

Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES

(2006/C 218/02)

(Text s významem pro EHP)

Dopisem ze dne 4. července 2006, který je v závazném znění uveden za tímto shrnutím, sdělila Komise Itálii rozhodnutí zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES týkající se výše uvedeného opatření.

Zúčastněné strany mohou zaslat své připomínky do jednoho měsíce ode dne zveřejnění tohoto shrnutí a dopisu, který za ním následuje, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
B-1049 Brussels
Č. faxu: (32-2) 296 12 42

Připomínky budou sděleny Itálii. Zúčastněné strany podávající připomínky mohou písemně a s uvedením důvodů požádat o zachování důvěrnosti ohledně své totožnosti.

SHRnutí

Itálie dne 26. července 2005 oznámila navýšení rozpočtu u stávajícího opatření státní podpory schváleného pod číslem N 717/2002 o snížení spotřební daně u biopaliv. Dne 28. září 2005 Itálie prodloužila pozměněné opatření do konce roku 2007.

1. Popis opatření

Povoleným režimem se snižuje spotřební daň na bioetanol a jeho deriváty (ETBE) používané jako biopaliva a na látky doplňkové a upravené, které se získávají z jiných druhů biomasy pro benzín a motorovou naftu, avšak ne na bionaftu. Bioetanol je zemědělským produktem, který je 100 % získáván z obnovitelných zdrojů. ETBE (etyl-tercio-butyl-éter) vyrobený z bioetanolu je získáván jen z 47 % z obnovitelných zdrojů. Příjemci podpory budou vybráni v otevřeném nabídkovém řízení. Opatření mělo být použitelné tři roky: od roku 2003 do roku 2005. Předpokládaný celkový rozpočet činil 15 493 706 EUR ročně včetně DPH.

Oznámením zaevidovaným pod číslem N 367/2005 byl celkový rozpočet zvýšen na 73 milionů EUR ročně včetně DPH. Oznámením zaevidovaným pod číslem N 623/05 byla platnost opatření prodloužena do konce roku 2007. Pro toto nové opatření bude ještě vypsáno nové otevřené nabídkové řízení. Kromě toho Itálie oznámila větší snížení spotřební daně na biopaliva a vyšší sazby spotřební daně na fosilní paliva a dodala aktualizované kalkulace výrobních nákladů na bioetanol a ETBE.

2. Hodnocení

Režim splňuje veškeré podmínky pro to, aby byl ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES považován za státní podporu, protože poskytuje státní zdroje ve prospěch výrobců biopaliv v Itálii a může tak ve Společenství ovlivnit obchod a hospodářskou soutěž. Italské orgány rovněž předložily tento režim Komisi ke schválení jako podporu na ochranu životního prostředí.

Účelem navrhovaných opatření je podpořit využívání ekologicky šetrných paliv s cílem snížit emise skleníkových plynů. Společenství od roku 1985 podpořilo rozvoj energie z obnovitelných zdrojů, zejména biopaliv, četnými opatřeními a od roku 2003 také směrnicí o biopalivech⁽¹⁾. Cíle tohoto programu podpory jsou v souladu s politikou EU v tomto odvětví.

Komise posoudila oznámené opatření z hlediska pokynů Společenství o státní podpoře na ochranu životního prostředí⁽²⁾ (dále jen „pokyny o ochraně životního prostředí“). Obilí, melasa a víno používané v rámci tohoto režimu k výrobě biopaliv spadají pod kapitulu 10, kapitolu 17.03 a kapitolu 22.05 seznamu uvedeného v příloze I Smlouvy, což je seznam výrobků z Hlavy II o zemědělství. Proto Komise posoudila oznamované opatření také z hlediska pokynů Společenství o státní podpoře v zemědělství⁽³⁾. Jelikož opatření zahrnuje snížení spotřební daně pro energetický výrobek, Komise jej posoudila rovněž s ohledem na směrnici Rady 2003/96/ES ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny („směrnice o energetické dani“)⁽⁴⁾. V tomto případě musí být zajištěn soulad s článkem 16 směrnice.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/30/ES ze dne 8. května 2003 o podpoře užívání **biopaliv** nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě (Úř. věst. L 123, 17.5.2003, s. 42.).

⁽²⁾ Úř. věst. C 37, 3.2.2001, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. C 28, 1.2.2000, s. 2.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 283, 31.10.2003, s. 51.

Komise upozorňuje na to, že opatření splňuje podmínky stanovené v pokynech Společenství pro poskytování státní podpory na ochranu životního prostředí, v pokynech pro poskytování státní podpory v zemědělství a ustanovení směrnice o energetické dani. Na základě tohoto posudku by Komise mohla oznámené opatření považovat za slučitelné se Smlouvou o ES.

Komise však má pochybnosti ohledně tohoto opatření, protože může být kumulováno s jinou protiprávní a neslučitelnou podporou, která doposud nebyla vrácena. Itálie odmítá zaručit, že možným příjemcům, kteří ještě nevrátili neslučitelnou podporu, nebude vyplácet novou podporu.

V této fázi se Komise domnívá, že nemůže schválit režim, pokud se tento automaticky vztahuje k podnikům, které ještě musejí vrátit dřívější protiprávní a neslučitelnou podporu, dokonce i v případě, že taková podpora byla poskytnuta v rámci režimu, zejména v těch případech, kde řízení o vrácení finančních prostředků ještě nebylo zahájeno a Itálie byla postavena před Soudní dvůr z důvodu nečinnosti. Toto automatizované použití by Komisi znemožnilo zohlednit kumulované narušení hospodářské soutěže vyplývající ze staré podpory a nové podpory.

3. Závěry

S ohledem na výše uvedené úvahy Komise postupem podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES vyzývá zúčastněné strany k podání připomínek, zejména pokud jde o narušení vyplývající z možné kumulace neslučitelné pomoci a daného režimu.

Komise si dovoluje Itálii připomenout, že čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES má odkladný účinek, a upozorňuje ji na článek 14 nařízení Rady (ES) č. 659/1999, který stanoví, že příjemce musí veškerou protiprávní podporu navrátit.

ZNĚNÍ DOPISU

„La Commissione informa il governo italiano che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento d'indagine formale.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera datata 26 luglio 2005 e protocollata il 29 luglio 2005, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 367/2005 con procedura semplificata. Con lettera datata 28 settembre 2005, protocollata lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 623/2005, anch'essa con procedura semplificata. Le due notificazioni (N 623/05 e N 367/05) riguardano lo stesso settore e la Commissione, anche per motivi di efficienza procedurale, adotta una sola decisione

relativa ad entrambe le notificazioni. Inoltre, la Commissione considera tutta la corrispondenza con l'Italia relativa alla notificazione N 367/05 relativa anche alla notificazione N 623/05. La Commissione adotta la presente decisione con procedura normale in quanto l'Italia non ha presentato la relazione annuale come previsto dall'articolo 4 del regolamento di applicazione⁽⁵⁾ relativo alla procedura di notificazione semplificata. Inoltre, le correzioni applicate al regime si sono rivelate essere una modifica di un aiuto esistente, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, dello stesso regolamento, che devono quindi essere sottoposte alla valutazione di compatibilità con il mercato comune.

2. Con lettere datate 29 agosto 2005 e 21 ottobre 2005, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni, che sono state inviate con lettere datate 27 settembre 2005 e 21 novembre 2005, protocollate lo stesso giorno. A seguito di una riunione tra i rappresentanti dell'Italia ed i servizi della Commissione tenutasi, su richiesta dell'Italia, in data 9 dicembre 2005, i servizi della Commissione hanno inviato una lettera in cui ricapitolavano tutte le questioni non risolte. Le autorità italiane hanno presentato le informazioni mancanti in due lettere: una inviata il 28 febbraio 2006 e protocollata il 1° marzo 2006 e una inviata il 28 aprile 2006 e protocollata il 5 maggio 2006. La seconda lettera è stata inviata dopo un incontro tra Italia e Commissione europea avvenuto il 15 marzo 2006 e l'invio di una lettera all'Italia avvenuto il 24 marzo 2006.

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

3. Entrambe le notificazioni riguardano modifiche di un regime di aiuto esistente, l'aiuto N 717/2002⁽⁶⁾, autorizzato dalla Commissione fino alla fine del 2005. La notificazione protocollata con numero N 367/05 riguarda le modifiche apportate ad un regime approvato, mentre la notificazione protocollata con numero N 623/05 riguarda la proroga del regime modificato fino alla fine del 2007.

2.1. Regime esistente

4. Il regime autorizzato prevede la riduzione dell'aliquota di accisa per il bioetanolo ed i suoi derivati (ETBE) nonché per gli additivi e riformulati prodotti a partire da altre biomasse impiegati per benzine e per gasolio, escluso il biodiesel. Il bioetanolo è un prodotto agricolo e deriva al 100 % da fonti energetiche rinnovabili. L'ETBE (etere etil-terbutilico), che è bioetanolo trasformato in etere, viene ottenuto da alcol di origine agricola tramite la reazione del bioetanolo con l'isobutilene e deriva solo al 47 % da fonti energetiche rinnovabili. L'unico additivo ottenuto da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato, che può essere usato come additivo per il diesel.
5. I biocarburanti possono essere utilizzati in forma miscelata o pura. I due prodotti finali in forma miscelata che beneficeranno della riduzione saranno la miscela bioetanolo-benzina (5 % -95 %) e la miscela ETBE-benzina (15 %-85 %).

⁽⁵⁾ GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1.

⁽⁶⁾ Lettera dell'Italia dell'11 dicembre 2003, SG (2003) D/233341.

6. Il progetto è inteso a promuovere l'uso di biocarburanti ottenuti da vino, cereali e barbabietola da zucchero e da barbabietola da zucchero e melassi. I beneficiari dell'aiuto sono i partecipanti ad un progetto sperimentale. Nel quadro della misura di aiuto N 717/2002, sono state selezionate tre imprese tramite gara aperta: la Ecofuel SpA, Milano, produttrice di ETBE e la IMA srl, Partinico (Palermo) e la Silcoma SpA, Correggio (Reggio Emilia), produttrici di bioetanolo. La gara era aperta a tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara.
7. La durata prevista della misura era di tre anni, dal 2003 al 2005. Lo stanziamento complessivo previsto era di 15 493 706 EUR all'anno, IVA inclusa. A causa di ritardi nella procedura di gara, l'aiuto è stato però assegnato a partire dall'inizio del 2005.
8. I vantaggi in termini di riduzione dell'aliquota dell'accisa per il periodo 2003-2005 erano i seguenti (le riduzioni si intendono applicate ad un litro del biocarburante in questione):

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,541 (benzina)	0,26	0,281
ETBE	0,541 (benzina)	0,25427	0,28673
Altri additivi e miscele (per benzina)	0,541 (benzina)	0,26	0,281
Altri additivi e miscele (per gasolio)	0,403 (gasolio)	0,16	0,243

9. La riduzione dell'aliquota approvata per un litro di ETBE è equivalente ad un'esenzione completa per 0,47 litri di ETBE, che è la frazione derivata da biomassa (⁷).
10. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburanti fossili, l'Italia ha confermato che la riduzione dell'aliquota di accisa sarebbe stata proporzionata al volume del biocarburante contenuto nel prodotto finale.
11. Nella decisione N 717/2002, la Commissione ha concluso che le riduzioni non erano superiori alla differenza tra i costi di produzione dell'energia dai biocarburanti e il prezzo di mercato di tale energia. La Commissione ha quindi escluso che vi fossero fenomeni di sovracompensazione nel caso della produzione di biocarburanti.

2.2. Modifiche notificate

12. Con la notificazione protocollata con il numero N 367/2005, lo stanziamento complessivo è stato innalzato a 73 milioni all'anno, IVA inclusa. Con la notificazione protocollata con il numero N 623/2005, la misura è stata prorogata fino alla fine del 2007. Tali modifiche sono state introdotte per rendere il programma più significativo alla luce delle importanti modifiche relative alle politiche in materia di biocarburanti a livello comunitario [per es. l'introduzione della direttiva 30/2003 (⁸) e della direttiva 96/2003 (⁹)].
13. Per la nuova misura, verrà bandita una nuova gara. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite la gara di cui al regime esistente N 717/2002 non saranno necessariamente i beneficiari selezionati nel quadro del nuovo regime.
14. Inoltre, l'Italia ha comunicato l'intenzione di introdurre riduzioni d'accisa maggiori per i biocarburanti e aliquote d'accisa maggiori per i carburanti fossili ed ha inviato gli schemi di costo aggiornati relativi a bioetanolo e ETBE. Le aliquote di accisa notificate sono le seguenti:

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,64 (benzina)	0,275	0,289
ETBE	0,564 (benzina)	0,265	0,299

15. L'agevolazione fiscale notificata relativa all'ETBE (pari a 0,265 EUR/litro) corrisponde ad un'esenzione fiscale completa per 0,47 litri di ETBE, ovvero alla frazione di biomassa contenuta nell'ETBE.
16. I costi produttivi del bioetanolo sono aumentati di 32 EUR/1 000 litri, a causa dell'aumento del costo delle materie prime (barbabietola da zucchero e melassi), della trasformazione intermedia e del trasporto. L'aumento del costo di produzione dell'ETBE (conseguenza dell'aumento del costo del bioetanolo) è stato compensato dall'aumento dei prezzi di vendita dei co-prodotti. Il prezzo di riferimento dei carburanti fossili utilizzato per il confronto con i prezzi dei biocarburanti è risultato essere di 0,453 EUR/litro (¹⁰).
17. L'Italia si impegna a prevedere un monitoraggio semestrale dei costi di produzione dei carburanti fossili e, se del caso, ad aggiustare la riduzione di aliquota di accisa allo scopo di evitare fenomeni di sovracompensazione lungo l'intera durata degli aiuti in oggetto.

(⁸) GU L 123 del 24.3.2003, pag. 42.

(⁹) GU L 283 del 24.3.2003, pag. 51.

(¹⁰) Il prezzo dei carburanti fossili è il valore medio registrato nel 2005 del prezzo di mercato dei carburanti fossili. Tutte le modifiche dei dati sui costi di produzione si basano sulle osservazioni relative al 2005 e dipendono dall'andamento dei prezzi di mercato.

(⁷) Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera f), della direttiva 2003/30/CE (GU L 123 del 17.5.2003).

18. Con le lettere del 21 ottobre 2005, 19 dicembre 2005 e 24 marzo 2006, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di sospendere il pagamento del nuovo aiuto nel quadro del regime attuale per le società che non hanno rimborsato l'aiuto incompatibile conformemente a precedenti decisioni relative ai recuperi, (in particolare alla decisione 2000/128/CE della Commissione, dell'11 maggio 1999 relativa al regime di aiuti concessi dall'Italia per interventi a favore dell'occupazione⁽¹¹⁾), alla decisione 2003/193/CE della Commissione, relativa all'aiuto di Stato relativo alle esenzioni fiscali e prestiti agevolati concessi dall'Italia in favore di imprese di servizi pubblici a prevalente capitale pubblico⁽¹²⁾, alla decisione 2004/800/CE della Commissione, del 30 marzo 2004, relativa al regime di aiuto di Stato concernente disposizioni urgenti in materia di occupazione cui l'Italia ha dato esecuzione⁽¹³⁾ e alla decisione 2005/315/CE, del 20 ottobre 2004, relativa al regime di aiuti cui l'Italia ha dato esecuzione a favore delle imprese che hanno realizzato investimenti nei comuni colpiti da eventi calamitosi nel 2002⁽¹⁴⁾, al fine di permettere alla Commissione di tenere in considerazione, nella sua valutazione, la distorsione cumulativa derivante dai nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili che non sono stati recuperati.
19. Le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi in tal senso. Inoltre, esse hanno dichiarato che, a loro parere, ai regimi di aiuti non si dovrebbe applicare la giurisprudenza Deggendorf, in base alla quale spetta alla Commissione il controllo del cumulo tra aiuti vecchi e aiuti nuovi.
20. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite gara aperta nel quadro del regime esistente N 717/2002 (cfr. punto 6) non saranno necessariamente i beneficiari del nuovo regime.
21. La notificazione protocollata al numero N 623/05 proroga il regime modificato di cui alla notificazione N 367/05 dalla fine del 2005 alla fine del 2007.

3. VALUTAZIONE

22. L'Italia ha notificato la misura alla Commissione e la sua entrata in vigore è soggetta all'approvazione della Commissione; l'Italia ha quindi ottemperato agli obblighi di cui dall'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Le modifiche al regime notificate riguardano l'aumento della dotazione di bilancio del regime e la durata dello stesso. La Commissione è stata inoltre informata in merito alla modifica della riduzione dell'accisa e alle modifiche del calcolo del costo di produzione dei carburanti fossili.

3.1. Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

23. Ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE, per aiuto di Stato si intende (1) l'aiuto concesso dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, (2) che falsa la concorrenza (3) favorendo talune imprese, (4) nella misura in cui incida sugli scambi tra Stati membri.

24. La riduzione dell'aliquota è concessa attraverso risorse statali. La misura si prefigge di compensare ai produttori di biocarburanti una parte dei costi di produzione. Riducendo l'onere fiscale sui prodotti, essa favorisce talune imprese o talune produzioni. Di conseguenza, i prezzi dei biocarburanti possono essere ridotti ad un livello concorrenziale con quello dei combustibili fossili. Giacché i biocarburanti possono fungere da succedanei dei combustibili fossili, l'agevolazione in oggetto può falsare la concorrenza nel mercato interno UE. Dato che i combustibili sono commercializzabili a livello internazionale, la misura è inoltre atta ad incidere sugli scambi tra Stati membri e pertanto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.

3.2. Esenzione a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE

25. L'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE prevede una deroga alla regola generale di incompatibilità con il mercato comune di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo per gli aiuti destinati a favorire lo sviluppo di talune attività economiche o regioni, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
26. Le misure d'aiuto proposte sono intese a rafforzare l'uso di carburanti ecologici in modo da ridurre l'emissione di gas serra. Lo sviluppo delle energie rinnovabili e in particolare dei biocarburanti⁽¹⁵⁾. È stato incoraggiato fin dal 1995 attraverso l'adozione di numerose misure comunitarie⁽¹⁶⁾ e, a partire dal 2003, dalla direttiva 2003/30/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti (la direttiva sui biocarburanti)⁽¹⁷⁾. L'articolo 3 di tale direttiva obbliga gli Stati membri a garantire che una percentuale minima di biocarburanti sia immessa sui loro mercati. Il valore di riferimento degli obiettivi nazionali è pari al 5,75 %, che dovrebbe essere raggiunto entro il 31 dicembre 2010.
27. Gli obiettivi del regime in oggetto sono in linea con la politica UE in questo settore. La Commissione deve valutare la misura notificata alla luce della disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente⁽¹⁸⁾ (la disciplina ambientale).
28. In base alla sezione E.3.3 della disciplina comunitaria, gli Stati membri possono concedere aiuti al funzionamento per la produzione di energia rinnovabile. La Commissione è del parere che tali aiuti presentino le caratteristiche per beneficiare di un trattamento speciale per via delle difficoltà che incontrano talora nel competere efficacemente con le fonti di energia convenzionali.

⁽¹¹⁾ GU L 42 del 15.2.2000, pag. 1.

⁽¹²⁾ GU L 77 del 24.3.2003, pag. 21.

⁽¹³⁾ GU L 352 del 27.11.2004, pag. 10.

⁽¹⁴⁾ GU L 100 del 20.4.2005, pag. 46.

⁽¹⁵⁾ I biocarburanti sono inclusi nella definizione di fonti energetiche rinnovabili di cui alla direttiva 2001/77/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 settembre 2001, sulla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili nel mercato interno dell'elettricità (GU L 283 del 27.10.2001).

⁽¹⁶⁾ Cfr. fra l'altro il Libro bianco del 1997 sulle fonti energetiche rinnovabili (COM (1997) 599 def. del 26.11.1997), il Libro verde della Commissione sulla sicurezza dell'approvvigionamento energetico nell'Unione europea (COM (2000) 769 del 29.11.2000), la comunicazione della Commissione sui carburanti alternativi per il trasporto stradale e su una serie di misure per promuovere l'uso dei biocarburanti (COM(2001) 547 del 7.11.2001).

⁽¹⁷⁾ GU L 123 del 17.5.2003.

⁽¹⁸⁾ GU C 37 del 3.2.2001, pag. 3.

29. Il punto 56 della disciplina ambientale prevede che gli aiuti compensino la differenza tra il costo di produzione dell'energia da fonti energetiche rinnovabili e il prezzo di mercato dell'energia stessa. Tale orientamento viene ulteriormente sviluppato ai punti 59 e 60 della disciplina comunitaria. Le tabelle successive, basate sulle informazioni inviate dall'Italia, dimostrano chiaramente che l'aiuto permette ai produttori di vendere la miscela di carburante ad un prezzo appena sufficiente per competere con il carburante fossile. Tale situazione non varierà per tutta la durata del regime; l'Italia ha infatti confermato che le modifiche del prezzo dei carburanti fossili e del costo di produzione dei biocarburanti saranno oggetto di un monitoraggio a cadenza semestrale e che, se del caso, l'entità dell'aiuto potrà essere corretta.

Costi di produzione	Bioetanolo			ETBE
	Barbabetola da zucchero/melassi	Cereali	Vino	
A) Materie prime	270,00	380,00	650,00	Bioetanolo: 334,10 Raffinato (1): 400,00
B) Mano d'opera	30,00	30,00	30,00	21,50
C) Ammortamenti — oneri finanziari	30,00	30,00	30,00	9,70
D) Trasformazione intermedia	205,00	215,00	195,00	37,10
E) Costi di trasporto	22,00	22,00	22,00	
F) Ricavi da vendita co-prodotti		-130,00		-149,00
G) Costi di produzione (A+B+C+D+E+F)	557,00	530,00	910,00	653,40
H) Margine di utile 5%	27,85	27,35	46,35	32,67
I) Fattore correttivo potere calorico (*)	270,36	265,50	449,94	110,46
J) Totale tasse escluse (G+H+I)	855,21	839,85	1 428,29	796,53
K) Defiscalizzazione biocarburanti	274,78	274,78	274,78	265,08
L) Prezzo dei biocarburanti (J-K)	580,42	565,07	1 148,51	531,45
M) Prezzo di riferimento dei carburanti fossili tasse escluse	453,00	453,00	453,00	453,00
Differenza (L-M) (**)	127,43	112,07	695,51	78,45

(*) Il fattore correttivo potere calorico è stato calcolato nel modo seguente: per il bioetanolo $(31/21.2-1)*100\%$, per l'ETBE $(31/26.7-1)*100\%$. La somma delle voci G e H deve essere moltiplicata per tali fattori.

(**) Se la differenza è positiva, il livello dell'aiuto è ammissibile. Se la differenza è negativa, il livello dell'aiuto è troppo elevato e si ha sovracompensazione.

30. A parte il bioetanolo e l'ETBE, la misura notificata prevede altresì che additivi e riformulati derivati da biomasse possano beneficiare della riduzione delle imposte. L'unico potenziale additivo derivato da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato. Poiché questo prodotto tuttavia non è ancora sul mercato, non è disponibile alcuna informazione sui costi di produzione. Lo stesso dicasi per ulteriori potenziali additivi e riformulati derivati da biomassa che non sono ancora noti ma che in futuro potrebbero essere introdotti nel quadro del regime. La Commissione europea osserva che l'Italia, nel quadro del regime approvato con la decisione N 717/2002, si è impegnata a condurre un'analisi, non appena il nuovo prodotto beneficerà dell'agevolazione fiscale, per verificare che tale agevolazione non produca fenomeni di sovracompensazione. Anche tali informazioni saranno incluse nelle relazioni annuali da presentare alla Commissione.

31. I cereali, la barbabietola da zucchero e i melassi e il vino utilizzati per produrre i biocarburanti nel quadro del regime in oggetto rientrano rispettivamente nel capitolo 10, nel capitolo 17.03 e nel capitolo 22.05 dell'elenco che figura all'allegato I del trattato, che corrisponde all'elenco dei prodotti di cui al titolo II — Agricoltura. La Commissione ha valutato la misura notificata alla luce degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo ⁽¹⁹⁾.
32. Conformemente alla sezione 5.5.3 degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo, in casi debitamente giustificati, come per gli aiuti allo sviluppo dei biocarburanti, la Commissione può inoltre approvare aiuti al funzionamento qualora si dimostrino necessari per compensare i costi aggiuntivi derivanti dall'impiego di mezzi di produzione ecocompatibili invece di processi produttivi tradizionali. L'aiuto dovrebbe limitarsi alla compensazione dell'incidenza dei costi aggiuntivi ed essere oggetto di riesame periodico almeno ogni cinque anni. Le informazioni fornite dall'Italia dimostrano chiaramente che il regime di aiuti notificato soddisfa tali condizioni.
33. Poiché la misura prevede la riduzione dell'accisa relativa ad un prodotto energetico, la Commissione la valuterà anche alla luce della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (la direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici) ⁽²⁰⁾.
34. L'articolo 16, paragrafo 1, di tale direttiva permette agli Stati membri di applicare esenzioni o riduzioni dell'aliquota di imposta ai biocarburanti. Tuttavia, l'articolo 16, paragrafo 2, della stessa direttiva limita l'esenzione o la riduzione dell'imposta a quella frazione di prodotto ottenuta da biomassa. Mentre il bioetanolo è derivato completamente da biomassa, solo il 47 % di un litro di ETBE è ottenuto da biomassa. La riduzione dell'accisa sull'ETBE introdotta dall'Italia (pari a 0,26508 EUR) corrisponde al 47 % dell'aliquota di accisa normale (0,564 EUR). Essa rappresenta quindi un'esenzione fiscale integrale di quella frazione dell'ETBE ottenuta da biomassa ed è conforme alle disposizioni di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
35. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburante fossile, la riduzione dell'accisa sarà proporzionata alla quantità di biocarburante nel prodotto finale. Pertanto quanto più è elevata la percentuale di biocarburante nel prodotto finale, tanto maggiore è il valore della potenziale riduzione dell'accisa sul prodotto finale.
36. Il regime notificato rispetta anche l'articolo 16, paragrafo 3, della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici, conformemente al quale le riduzioni di tassazione sono modulate in funzione dell'evoluzione dei prezzi delle materie prime, affinché dette riduzioni non conducano ad una sovracompensazione dei costi addizionali legati alla produzione dei biocarburanti.
37. Della misura possono beneficiare tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara. La misura non risulta quindi discriminatoria.
38. La Commissione prende atto del fatto che la misura non sia entrata in vigore, poiché le autorità italiane intendono applicarla solo dopo l'autorizzazione della Commissione.
39. La Commissione prende inoltre atto del fatto che la misura originale è stata prorogata e che la nuova misura scade alla fine del 2007.
40. In base a tale valutazione, si può concludere che il regime in oggetto è in linea con la disciplina ambientale, con gli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e con le disposizioni della Direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici. La Commissione, pertanto, potrebbe ritenere la misura notificata compatibile con il Trattato CE dal punto di vista ambientale, agricolo e dal punto di vista della tassazione dei prodotti energetici.
41. Tuttavia, la Commissione sottolinea il problema del cumulo della distorsione derivante dall'aiuto disposto dal regime di riduzione dell'aliquota di accisa e altre distorsioni derivanti da altri aiuti illegittimi e incompatibili, in particolare disposti dai regimi menzionati al punto 18, che non sono ancora stati rimborsati. Nella sentenza del 15 maggio 1997, la Corte di giustizia ha statuito che "quando la Commissione esamina la compatibilità di un aiuto con il mercato comune deve prendere in considerazione tutti gli elementi rilevanti, ivi compreso, eventualmente, il contesto già esaminato in una decisione precedente, nonché gli obblighi che tale decisione precedente ha potuto imporre a uno Stato membro". Secondo la Corte di giustizia, la compatibilità di un nuovo aiuto può dipendere dall'esistenza di un precedente aiuto illegittimo che non sia stato restituito, poiché l'effetto cumulativo degli aiuti potrebbe produrre gravi distorsioni di concorrenza nel mercato comune. Di conseguenza, la Commissione, nell'esaminare la compatibilità di un aiuto di Stato con il mercato comune, ha la facoltà di prendere in considerazione al tempo stesso l'effetto cumulativo di tale aiuto con un aiuto precedente e il fatto che l'aiuto precedente non sia stato rimborsato ⁽²¹⁾.
42. In applicazione della giurisprudenza Deggendorf, la Commissione valuta una nuova misura di aiuto tenendo conto dell'eventualità che i beneficiari non abbiano ottemperato a precedenti decisioni in cui la Commissione stessa abbia ordinato loro di restituire precedenti aiuti illegittimi e incompatibili. In simili casi, la Commissione deve accertare gli effetti che esercita sui beneficiari la combinazione del nuovo aiuto con i precedenti aiuti incompatibili che non sono stati ancora restituiti.
43. La Commissione osserva che, nella fattispecie, le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi a non erogare i nuovi aiuti disposti dal regime in causa alle imprese che non abbiano ancora restituito l'aiuto incompatibile, in ottemperanza alle decisioni di recupero menzionate al punto 18, al fine di permettere alla Commissione di valutare la distorsione cumulativa derivante da tali nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili. Le autorità italiane hanno dichiarato che, a loro parere, la giurisprudenza Deggendorf non si applica ai regimi di aiuti.

⁽¹⁹⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽²⁰⁾ GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

⁽²¹⁾ Caso C-355/95P, *Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) contro Commissione*, Racc. 1997, pag. I-2549, punti 25-27.

44. La Commissione precisa che la giurisprudenza Deggendorf si applica a tutti i tipi di aiuto, siano essi concessi singolarmente o nell'ambito di regimi. Nel corso di un incontro con le autorità italiane tenutosi il 15 marzo 2006, la Commissione ha spiegato che la giurisprudenza Deggendorf deve applicarsi non solamente agli aiuti concessi singolarmente, ma anche ai regimi, in quanto un regime è costituito da una serie di singoli aiuti.
45. La Commissione fa presente alle autorità italiane l'esigenza di dare esecuzione alle decisioni in materia di aiuti di Stato, in particolare quando impongono il recupero di aiuti illegittimi e incompatibili presso i beneficiari. Nonostante il numero limitato di casi di recupero (cfr. punto 18) e nonostante il fatto che il numero di produttori di biocarburanti — i potenziali beneficiari del regime — sia ridotto e probabilmente ben noto alle autorità italiane, l'Italia non ha identificato le società che dovevano ancora rimborsare gli aiuti illegittimi ed incompatibili, né si è impegnata a non concedere nuovi aiuti a tali società.
46. La Commissione nutre pertanto dei dubbi sul fatto che gli aiuti concessi a titolo del regime notificato non siano soggetti a possibili cumuli con aiuti precedenti illegittimi e incompatibili, anche se tali aiuti sono stati concessi nel quadro di un regime, in particolare per quanto riguarda i casi di cui al punto 18.
47. La Commissione precisa che i dubbi riguardano solamente il problema del cumulo dei nuovi e dei vecchi aiuti relativamente all'applicazione della sentenza Deggendorf. Tali dubbi sorgono nonostante il fatto che la misura sia conforme alle politiche UE e che essa soddisfi le condizioni di cui alla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, agli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e alle disposizioni della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici.
48. In considerazione dei dubbi relativi alla compatibilità del regime in oggetto alla luce della sentenza Deggendorf, la Commissione ritiene di non potere, in questo momento, approvare la riduzione dell'accisa relativa ai biocarburanti.

Poiché il regime si applica automaticamente, la Commissione ritiene impossibile tener conto della distorsione cumulativa derivante da aiuti vecchi, che sono stati dichiarati dalla Commissione incompatibili e che non sono stati ancora recuperati, e aiuti nuovi.

49. La Commissione si rammarica di non poter approvare il regime in oggetto a causa di ragioni non correlate con l'attuale disciplina ambientale e sebbene il progetto notificato sia effettivamente in linea con la politica comunitaria sui biocarburanti.
50. A tale riguardo, la Commissione sollecita il parere delle autorità italiane e delle parti interessate.

4. CONCLUSIONI

51. In base alle considerazioni di cui sopra, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, la Commissione invita l'Italia a presentarle eventuali osservazioni e a trasmetterle, entro un mese dalla data di ricezione della presente, ogni informazione utile ai fini della valutazione della misura.
52. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.
53. La Commissione avverte l'Italia che informerà le parti interessate, pubblicando la presente lettera e una sintesi del caso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 218/03)

(Text s významem pro EHP)

Datum přijetí rozhodnutí: 19. 7. 2006**Podpora č.:** N 9/2006**Členský stát:** Itálie**Název:** Fondi comuni di investimento finalizzati a favorire l'afflusso di capitale di rischio verso PMI innovative del Mezzogiorno**Právní základ:** Legge n. 311/2004 articolo 1 par. 222, Decreto n. 20/2004 e decreto Interministeriale del 18.10.2005**Název opatření:** Režim podpory**Cíl:** Rizikový kapitál**Forma podpory:** Poskytnutí rizikového kapitálu**Rozpočet:** 100 000 000 EUR**Délka trvání programu:** 31. 12. 2007**Hospodářská odvětví:** Všechna odvětví

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 19. 7. 2006**Podpora č.:** N 121/2006**Členský stát:** Francie**Název:** Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle aux programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle**Právní základ:** Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie et décret n° 2005-1021 du 25 août 2005 relatif à l'Agence de l'innovation industrielle**Název opatření:** Režim podpory**Cíl:** Výzkum a vývoj**Forma podpory:** Přímá dotace**Rozpočet:** 1 miliard EUR ročně**Míra podpory:** 50 %**Délka trvání programu:** 6 let**Hospodářská odvětví:** Všechna odvětví**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:** Agence de l'innovation industrielle

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 27. 7. 2006**Podpora č.:** N 381/2006**Členský stát:** Španělsko**Region:** Madrid**Název:** Ayudas a la producción teatral, musical y coreográfica**Právní základ:** Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden 2399/2005/00; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción coreográfica para los años 2007 y 2008; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción musical para el año 2007; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la actividad teatral para los años 2007 y 2008**Typ opatření:** Režim podpory**Cíl:** Režim podpory na rozvoj kultury**Forma podpory:** Přímá dotace**Celková částka plánované podpory:** 5 960 000 EUR**Maximální míra podpory:** 100 %**Doba trvání:** 24. 11. 2006 – 24. 11. 2008**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:** Comunidad de Madrid

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 25. 1. 2006

Podpora č.: NN 64/2005

Členský stát: Spojené království

Název: Náhradní digitální licence

Právní základ: Communications Act 2003

Cíl: Přezkum finančních podmínek pro udělování náhradních digitálních licencí vydaných orgánem Ofcom, které se týkají pozemního přenosu vysílacích signálů

Míra nebo částka podpory: opatření nepředstavuje podporu

Doba trvání: Náhradní digitální licence jsou platné od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2014

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům, ve znění nařízení Komise (ES) č. 364/2004 ze dne 25. února 2004

(2006/C 218/04)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XS 53/2002
Členský stát	Německo
Region	Brandenburg an der Havel
Název režimu podpory	Úrokový příspěvek
Právní základ	Haushaltsplan der Stadt Brandenburg an der Havel, Gemeindeordnung für das Land Brandenburg, Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory	V rozpočtovém roce 2002 je k dispozici 50 000 EUR. Úrokový příspěvek na podnik činí nejvýše 7 500 EUR
Maximální míra podpory	7 500 EUR, popř. 35 % hrubého grantového ekvivalentu s připočtením 15 % hrubého grantového ekvivalentu
Datum uskutečnění	Po vstupu směrnice s usnesením obecního zastupitelstva v platnost dne 29. 5. 2002 a po jejím zveřejnění v úředním věstníku města Brandenburg an der Havel dne 18. 6. 2002
Doba trvání režimu podpory	Do 31. 12. 2002
Cíl podpory	Podpora investičních opatření malých podniků pro účely posílení jejich hospodářské činnosti a vytváření, resp. zajištění pracovních míst
Dotčená hospodářská odvětví Všechna zpracovatelská odvětví Ostatní služby	Kód-NACE 15.1. – 36.6. 45.1. – 45.5. 50.1. – 51.7. (S výjimkou: obchodních řetězců, maloobchodníků; 50.5.; 51.1.; 51.47.6.; 51.65.3.; 51.51.) 52.1. – 52.7. (S výjimkou: obchodních řetězců, maloobchodníků; 52.31.; 52.61.; 52.48.8.; 52.48.9.; 52.50.1.; 52.6.) 55.1. – 55.5. (S výjimkou: 55.30.5.; 55.40.4.; 55,5.; řetězců; příjemců franšízy) 63.40.1. 72. 73.10. 74.81 93.0 (S výjimkou: 93.03.; 93.04.; 93.05.)
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Stadtverwaltung Brandenburg an der Havel Amt für Wirtschaftsförderung Potsdamer Straße 18 D-14776 Brandenburg Tel: (0049) 33 81 58 78 07 E-mail: wirtschaftsfoerderung@stadt-brb.brandenburg.de
Další informace	Kontaktní osoba: paní Brandt

Podpora č.	XS 134/03
Členský stát	Itálie
Region	Oblast Ligurie
Název režimu podpory	JPD cíl 2 oblast Ligurie (2000 – 2006) – opatření 1.4 „Podpora inovací“: — podopatření A) „Technologická inovace funkcí souvisejících s produkčním cyklem společnosti“; — podopatření C) „Organizační inovace“; — podopatření D) „Obchodní inovace“; — podopatření E) „Kvalita společnosti“
Právní základ	— Legge n. 598/94, art. 11 e s.m.i.; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001)2044 del 7.9.2001; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002 e n. 872 del 25.7.2003; — Bando della Misura 1.4 «Sostegno all'innovazione» — Sottomisura A), C), D) e E), approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 863 del 25.7.2003
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory	Celková částka 4 543 084 EUR
Maximální míra podpory	Úrokový příspěvek odpovídající 100 % referenční částky nepřesahující 15 % HEP v případě malých podniků a 7,5 % HEP v případě středních podniků v oblastech cíle 2 a 18 % HEP v případě malých podniků a 14 % HEP v případě středních podniků v oblastech, na které se vztahuje výjimka podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES; nebo případně Kapitálový příspěvek (pro zásahy v rámci podopatření 1.4 A) s maximální mírou 15 % HEP v případě malých podniků a 7,5 % HEP v případě středních podniků v oblastech cíle 2 a 18 % HEP v případě malých podniků a 14 % HEP v případě středních podniků v oblastech, na které se vztahuje výjimka podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES.
Datum uskutečnění	1. 12. 2003
Doba trvání režimu podpory	31. 12. 2006
Cíl podpory	Uvedená podopatření jsou určena k podpoře investic ze strany malých a středních podniků, díky nimž budou zavedeny a rozvíjeny inovace alepší se konkurenceschopnost těchto podniků
Dotčená hospodářská odvětví	Výroba a výrobní služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	MCC SpA Via Piemonte, 51 I-00187 Roma

Potvrzení o přijetí stížnosti č. 2006/4712 – SG(2006)A/6327

(2006/C 218/05)

1. Evropská komise obdržela a pod číslem 2006/4712 – SG/CDC/2006/A/6327 zaevidovala řadu stížností ohledně omezení při zřizování lékáren ve Španělsku. Tuto záležitost již Komise posuzovala jako stížnost pod číslem 2001/5261.

2. Vzhledem k tomu, že útvary Komise k tomuto tématu obdržely značné množství stížností, má Evropská komise zájem poskytnout rychlou odpověď a zúčastněné strany informovat a současně co nejvíce omezit použití správních prostředků, zveřejňuje toto potvrzení o přijetí v *Úředním věstníku Evropských společenství* a na této internetové adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm

3. Záležitost v současné době posuzují útvary Komise s ohledem na ustanovení Smlouvy týkající se svobody usazování na vnitřním trhu (článek 43 Smlouvy o ES). Stěžovatelé budou stejným způsobem informováni o výsledcích uvedeného posouzení a o případných opatřeních, která může Komise přijmout. Komise rovněž připomíná, že v tiskové zprávě IP/06/858 ze dne 28. června 2006 uvedla své rozhodnutí zaslat Španělskému království odůvodněné stanovisko k omezením, která na vnitrostátní úrovni existují v oblasti zřizování lékáren (viz.

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/06/858&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=en>)

4. Pokud by se útvary Komise musely spojit s orgány členského státu, proti kterému je stížnost podána, učiní tak bez uvedení totožnosti stěžovatelů, aby ochránily jejich práva. Stěžovatelé však mohou útvary Komise oprávnit k tomu, aby při případném styku s orgány členského státu, proti kterému je tato stížnost podána, uvedly jejich totožnost.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc č. COMP/M.4382 – TPG/Aleris)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(2006/C 218/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 1. září 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky TPG Advisors IV, Inc. („TPG IV“, USA) a TPG Advisors V, Inc. („TPG V“, USA) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad celým podnikem Aleris International, Inc. („Aleris“, USA).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku TPG IV: soukromý kapitálový investiční fond;

— podniku TPG V: soukromý kapitálový investiční fond;

— podniku Aleris: výroba hliníkových slitin a plochých válcovaných výrobků z hliníku a extruze.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4382 – TPG/Aleris na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.